

ARDESTO™

ELECTRONIC KITCHEN SCALES

Instruction manual

ВАГИ ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ

Інструкція з експлуатації



SCK-901WOOD

ADVICES FOR USE

- Read this instruction manual carefully before using the product.
- If you pass on the device to a third party, please include this instruction manual as well.
- This device complies with technical norms and safety requirements for electric devices.
- After removing the packaging, check that the appliance is not damaged. If in doubt, do not use the device. Contact the seller.
- The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use or no observance of this instruction manual.
- Keep children away from the device.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by those with a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not immerse the device in water. Do not expose the unit to direct sunlight. Do not use the blender near heat-producing units like ovens and cooking stoves.
- Do not use the device if it is damaged.
In order to avoid dangers, defective components should only be replaced by the manufacturer, his customer service or by similarly qualified persons. Do not open this device.
- Never attempt to repair this device yourself. Repairs should only be performed by qualified professionals.
- Always put the scales on a clean and flat surface.
- The max. weight the scales can measure is 5000 g.
- To ensure the life of the scales do not put the scales under wet, hot and cold conditions.

- The product is a high precision electronic weighing apparatus. Therefore, do not drop otherwise the scales can be easily damaged.
- If the scales surface is dirty, please clean the scales with soft cloth, do not use any chemical detergent and don't allow water to get inside the scales.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace with new batteries if used for a long time already, then try again.

NOTES FOR BATTERIES

- Do not expose batteries to extreme heat, such as from sunlight, fire, etc.
- Only use top-quality batteries. Cheap batteries could leak and damage the device as a result.
- If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Ensure that leaking battery acid does not come into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately! If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.
- If the device is not to be used for an extended period of time, then the batteries should be removed, as the device could become damaged should they leak. If the device

functions weaken, replace all batteries.

- Batteries are very dangerous if swallowed. Please keep the batteries and the device components away from children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Batteries must not be recharged or activated with other means, dismantled, thrown into fire or short circuited.
- Remove the battery prior to disposing of the device.



Danger of suffocation!

Keep all packaging material away from children.

The device is intended for private use only and must not be used for commercial purposes.

The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

IN THE SET

Electronic kitchen scales – 1 pc.

1.5V AAA battery – 2 pcs.

Instruction manual (warranty card included) – 1 pc.

SPECIFICATIONS

Equipped with high precision sensors and high capability CPU to ensure the weighing accuracy.

Capacity:	5 kg
Graduation:	1 g
Weighing units:	g/lb:oz
Volume units:	ml/cup
Weight measure:	water, milk
Power supply:	2 x 1.5V AAA
Suitable working temperature:	10-40 °C
Tare function	
Auto Power Off	
Overload indicator	
Low Battery indicator	

KEY FUNCTIONS

ON/OFF/TARE key. Press this key to turn the device on or off or reduce the empty tare weight (adjust ZERO weight).

UNIT key. Press this key to change weighing or volume units.

BEFORE THE FIRST USE

Take the scales over and open up the battery cover, install the batteries to the battery compartment according to polarity. Put the scales on a flat table and ensure it is steady.

OPERATION

1. Press the key of "**ON/OFF/TARE**" to power on. "0" appears on the display after 3 seconds.
2. Press the key of "**UNIT**", you can choose volume unit or weight unit.
3. Put the container or liquid in the cup at the weight surface, the **LCD** screen will show the weight of container or volume.

ERROR DISPLAY INTRODUCTION

- The symbol "O-Ld" will appear on the display when the scales is overloaded.
- When the screen shows "Lo" symbol, it means that there is a power shortage, please change the batteries as soon as possible.

CHANGING BATTERIES

- Use 2 x AAA batteries
- To change the batteries, please open the battery cover on the back of device, put 2 pcs AAA battery in the battery case then close the battery cover tight.

CLEANING AND CARE

- If you do not intend to use the device for a long period of time, remove the batteries and store them in a cool place.
- Do not try to disassemble the batteries, do not short them and never heat them or throw them into the fire.
- Batteries contain pollutants from the environment, so, once the life of them is exhausted, do not throw them away, put them in the right place for later recycling.
- Clean the scales with a soft cloth moistened with water or a mild detergent. Do not use abrasive chemicals to clean it.
- Store the device in dry and cool locations and avoid exposing the device to extreme temperature and humidity, direct sunlight, water or dust.

CORRECT DISPOSAL OF THE APPLIANCE

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Batteries are disposal. When the appliance reaches the end of its useful life, remove the batteries from the appliance before disposing of it. Dispose of the battery in accordance with local disposal requirements.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Якщо ви передаєте пристрій іншій людині, будь ласка, ознайомте її з цією інструкцією.
- Цей пристрій відповідає технічним нормам і вимогам безпеки для електричних пристроїв.
- Після зняття упаковки перевірте, чи пристрій не пошкоджено. У разі сумнівів не використовуйте пристрій. Зверніться до продавця.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або недотриманням вимог цієї інструкції.
- Тримайте дітей подалі від пристрою.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або тими, хто має недостатній досвід і знання, якщо тільки вони не отримали нагляду або інструкції щодо використання пристрою відповідальною особою для їхньої безпеки.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів. Не використовуйте прилад поблизу теплогенеруючих установок, таких як печі та кухонні плити.
- Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджені деталі повинні бути замінені тільки виробником, сервісним центром або кваліфікованими особами.
- Не розбирайте пристрій.

- Ніколи не намагайтеся самостійно ремонтувати цей пристрій. Ремонтні роботи повинні виконувати лише кваліфіковані фахівці.
- Завжди встановлюйте ваги на чисту та рівну поверхню.
- Максимальна вага, яку може вимірювати прилад, становить 5000 г.
- Не перевантажуйте пристрій, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Для забезпечення тривалого використання, не зберігайте та не встановлюйте ваги в вологих, холодних місцях та запобігайте впливу високих температур.
- Ваги є високоточним приладом. Не кидайте їх. Це може призвести до їх пошкодження.
- Якщо поверхня ваг брудна, протріть ваги м'якою тканиною. Не використовуйте органічні розчинники, абразивні засоби та стежте за тим, щоб вода не потрапила всередину приладу.
- Якщо на вагах висвітився неправильний результат, перевірте, будь ласка, заряд елементів живлення та чи батарейки добре прилягають до контактних площадок. Замініть батарейки у разі тривалого користування приладом. Потім спробуйте ще раз.

ПРИМІТКИ ЩОДО ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

- Не піддавайте батарейки впливу сильного тепла, наприклад, прямого сонячного світла, вогню тощо.
- Використовуйте лише елементи живлення високої якості, так як дешеві батарейки можуть протікати і пошкодити пристрій.
- Якщо батарейки протікають, обережно вийміть їх і відповідно утилізуйте їх. Переконайтеся, що кислота з батарейок не контактує з шкірою та очима. Якщо кислота з батарейок потрапила в очі, ретельно промийте їх великою кількістю води і негайно зверніться до лікаря! Якщо кислота з батарейок потрапила на шкіру, промийте уражену ділянку великою кількістю води з милом.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, батарейки слід вийняти, оскільки пристрій може пошкодитися, якщо вони протечуть. Якщо пристрій вимірює з погрішностями, замініть батарейки.
- Батарейки дуже небезпечні при проковтуванні. Будь ласка, тримайте елементи живлення та компоненти пристрою в недоступному для дітей місці. Якщо про-

ковтнули батарейку, негайно зверніться до лікаря.

- Батарейки не повинні заряджатися або активуватися іншими засобами, розбиратися, бути поміщеними у вогонь.
- Вийміть елементи живлення перед утилізацією пристрою.



Небезпека задухи!

Зберігайте весь пакувальний матеріал подалі від дітей.

Пристрій призначений лише для приватного використання і не може використовуватися в комерційних цілях.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою, які не впливають на експлуатаційні показники якості, без попереднього повідомлення.

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

Ваги електронні кухонні – 1 шт.

Батарейка типу AAA 1,5 В – 2 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Ваги оснащено високоточними датчиками та спеціалізованим процесором для забезпечення точності зважування.

Максимальна вага:	5 кг
Дискретність вимірювання:	1 г
Одиниці вимірювання ваги:	грам, фунт: унція
Одиниці об'єму:	мл/чашка
Вимірювання рідин:	вода, молоко
Джерело живлення:	2 x 1,5 В AAA
Оптимальна робоча температура:	10-40 °C
Функція тарування	
Автоматичне вимкнення	
Індикатор перевантаження	
Індикатор низького заряду батареї	

КНОПКИ КЕРУВАННЯ

ON/OFF/TARE. Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути пристрій або встановити нульову вагу при встановленій порожній ємності (відняти вагу ємності).

UNIT. Натисніть цю кнопку, щоб змінити одиниці вимірювання.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

- Дістаньте ваги, відкрийте відсік для батарейок та встановіть батарейки, враховуючи полярність.
- Встановіть ваги на рівній поверхні та впевніться, що ваги стоять горизонтально та не хитаються.

ПРОЦЕС ЗВАЖУВАННЯ

1. Для того щоб увімкнути ваги, натисніть кнопку **ON/OFF/TARE**. Через 3 секунди на дисплеї з'явиться значення "0".
2. Натисніть кнопку **UNIT**. Ви зможете обрати необхідні одиниці вимірювання об'єму та ваги.
3. Покладіть на ваги контейнер з продуктом, вагу якого необхідно виміряти, або рідину в ємності. На екрані з'явиться виміряна вага або об'єм.

ВІДОБРАЖЕННЯ ПОМИЛОК НА ДИСПЛЕЇ

- Якщо ваги перевантажені, на дисплеї з'явиться значення "**O-Ld**".
- Якщо на екрані з'являється напис "**Lo**", це сигналізує про низький заряд елементів живлення. Слід замінити батарейки.

ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

- Використовуйте 2 x 1,5 В батарейки типу AAA.
- Для заміни батарейок зніміть кришку відсіку для батарейок що розташована на зворотному боці пристрою. Встановіть 2 нові батарейки типу AAA у відсік для батарейок відповідно до полярності та закрийте відсік.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Якщо ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу, вийміть батарейки та зберігайте їх у прохолодному місці.
2. Не намагайтеся розбирати батарейки, не замикайте їх, ніколи не нагрівайте та не кидайте у вогонь.
3. Батарейки містять небезпечні для навколишнього середовища речовини, тому після закінчення терміну служби не викидайте їх у сміття, а утилізуйте належним чином.
4. Протирайте ваги м'якою тканиною, злегка змоченою водою або м'яким миючим засобом. Не використовуйте абразивні хімікати для очищення.
5. Зберігайте пристрій у сухому та прохолодному місці та уникайте впливу екстремальних температур і вологості, прямих сонячних променів, води або пилу.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абрєвіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Елементи живлення підлягають утилізації. Після закінчення терміну служби приладу, перш ніж передати його на утилізацію, обов'язково вийміть із нього елементи живлення. Утилізація повинна проводитися відповідно до місцевих вимог щодо утилізації відходів.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
 2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
 3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
 4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
 5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
 6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
 7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
 8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.
- * Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання